Jahr IV. Den 16. Juli 1918. Nr. 29.

CZENSTOCHAUER KREISBLATT.

Amtliches Organ für den unter deutscher Verwaltung stehenden Teil des Kreises Czenstochau.

CZĘSTOCHOWSKA GAZETA POWIATOWA.

Urzędowy organ dla tej części powiatu Częstochowskiego, która jest pod Zarządem Niemieckim.

Inhalt.

Treść.

Die „Amtliche Beilage" № 38

wird dieser Nummer beigefügt.

1. Baugebühren-Ordnung.

Auf Grund des Beschlusses des Kreistages vom 4. Juni 1918 wird für den Kreis Czenstochau mit Ausschluss der Stadt Czenstochau gemäss Artikel III B I der Kreisordnung vom 22. Januar 1916 angeordnet:

§ 1.

Für die Genehmigung und Beaufsichtigung von Neubauten und baulichen Veränderungen, welche der Baupolizeiverordnung für das platte Land vom 20. November 1917 unterliegen, wird eine Gebühr erhoben.

§ 2.

Diese Gebühr beträgt:

1) bei Neubauten von Wohnhäusern: 20,00 Mark,
2) bei Neubauten von Wirtschaftsgebäuden jeder Art:
   a) bei einer Grundfläche bis 30 qm: 10,00 Mark,
   b) bei einer Grundfläche über 30 qm: 15,00 Mark,
3) bei baulichen Veränderungen, die nicht unter Ziffer 1 und 2 fallen: 10,00 Mark.

§ 3.

Die Gebühr ist ohne Rücksicht darauf zu entrichten, ob von der Bauerlaubnis Gebrauch gemacht wird oder nicht.

„Urzędowy dodatek" № 38

dołączono do niniejszego numeru.

1. Ordynacja opłat budowlanych.

Na zasadzie uchwały Sejmiku Powiatowego z dnia 4. czerwca 1918 r. zarządza się dla powiatu Częstochowskiego z wyjątkiem miasta Częstochowy stosownie do artykułu III B I Ordynacji Powiatowej z dnia 22. stycznia 1916 roku:

§ 1.

Za pozwolenie na nowe budowle i nadzór nad niemi oraz za zmiany budowlane, które podlegają rozporządzeniu budowlano-policyjnemu dla wsi z dnia 20. listopada 1917 r., będzie pobierana opłata.

§ 2.

Opłata ta wynosi:

1) od nowych budowli domów mieszkalnych: 20 marek,
2) od nowych budowli budynków gospodarczych wszelkiego rodzaju:
   a) w razie pewierzchni gruntowej do 30 metrów kwadratowych: . . . 10 marek,
   b) w razie powierzni gruntowej ponad 30 metrów kwadratowych: . . 15 marek,
3) od zmian budowlanych, które nie podpadają pod cyfrę 1 i 2: . . 10 marek.

§ 3.

Opłatę należy uiścić bez względu na to, czy się zrobi użytek z pozwolenia budowlanego, czy też nie.

§ 4.

Wird nach erteilter Baugenehmigung infolge erforderlicher geringer Abweichungen von derselben eine anderweite Bauerlaubnis nachgesucht und erteilt, so wird hierfür eine Gebühr nicht erhoben. Ist jedoch eine Vergrösserung des Bauwerks genehmigt worden, so ist die Gebühr nach Massgabe dieser Vergrösserung zu erheben.

§ 5.

Die Gebühr ist innerhalb zwei Wochen nach der schriftlichen Aufforderung an die Kreiskommunalkasse zu zahlen. Rückständige Gebühren werden zwangsweise mit einem Strafzuschlag bis zu 25 vom Hundert eingezogen.

§ 6.

Zahlungspflichtig ist derjenige, der den Bau ausführt oder in seinem Auftrage ausführen lässt.

§ 7.

Gegen die Heranziehung zur Baugebühr kann binnen zwei Wochen nach ergangener Zahlungsaufforderung schriftlich bei dem Kreischef Einspruch erhoben werden. seine Entscheidung kann binnen zwei Wochen nach erfolgter Zustellung durch Beschwerde bei dem Herrn Verwaltungschef angefochten werden.

Einspruch und Beschwerde heben die Zahlungsfrist nicht auf.

§ 8.

Diese Gebührenordnung tritt mit dem Tage der Veröffentlichung im Kreisblatt in Kraft.

(VII. 1645) **Czenstochau,** den 4. Juni 1918.

Der Kaiserliche Kreischef.
Graf von Posadowsky.

2. Lieferbefehl.

Der gesamte Ertrag des angebauten **Rapses** und des **Rübsens** mit Ausnahme der für die Aussaat benötigten Mengen ist bis **1. August 1918** gegen Bezahlung abzuliefern.

Es werden bezahlt:

für 100 kg Raps einwandsfreier Ware, welche bis zum genannten Termin abgeliefert wird, 75 Mark,

für 100 kg Rübsen einwandsfreier Ware, welche bis zum genannten Termin abgeliefert wird, 70 Mark.

Säcke können angefordert werden.

Der Verwaltungschef
beim Generalgouvernement Warschau.

Vorstehende Bekanntmachung bringe ich hiermit zur öffentlichen Kenntnis.

(Wc. 2152) **Czenstochau,** den 8. Juli 1918.

Der Kaiserliche Kreischef.
Graf von Posadowsky.

3. Bekanntmachung betr. Einmachzucker.

Zu Einmachzwecken wird eine einmalige Zulage von 1 poln. Pfund Zucker für den Kopf der Familie ausgegeben. Ausgabe erfolgt durch die zuständigen Lebensmittelkomitees gegen eine Sonderzuckerkarte.

§ 4.

Jeżeli po udzieleniu pozwolenia na budowanie zostanie wniesione, wskutek potrzebnych niewielkich odmian od tegóż pozwolenia, o inne dalsze pozwolenie i jeżeli ono będzie udzielone, wtedy nie bierze się za nie opłaty. Jeżeli jednak pozwolono na powiększenie budowli, wtedy należy pobrać opłatę w miarę tego powiększenia.

§ 5.

Opłatę należy zapłacić w Powiatowej Kasie Komunalnej w ciągu dwu tygodni po wezwaniu piśmiennem. Zaległe opłaty będą ściągnięte przymusowo z dodatkiem karnym wynoszącym do 25 od sta.

§ 6.

Zobowiązany do zapłaty jest ten, kto budowlę wznosi albo z własnego polecenia wykonać ją każe.

§ 7.

Przeciwko nałożeniu opłaty budowlanej można w ciągu dwu tygodni po wydanem wezwaniu płatniczem wnieść piśmienną protestację u Naczelnika Powiatu; przeciw jego rozstrzygnięciu można w ciągu dwu tygodni po doręczeniu wnieść zażalenie do pana Szefa Administracji.

Protestacja i zażalenie nie znoszą terminu płatności.

§ 8.

Niniejsza ordynacja opłat zaczyna obowiązywać z dniem ogłoszenia jej w Gazecie Powiatowej.

(VII. 1645) **Częstochowa,** dnia 4. czerwca 1918.

Cesarski Naczelnik Powiatu.
Hrabia von Posadowsky.

2. Nakaz dostawy.

Do dnia **1. sierpnia 1918 r.** należy odstawić za zapłatą całkowity sprzęt zasianego **rzepaku i rzepiku** z wyjątkiem ilości potrzebnych do wysiewu.

Będzie się płacić:

za 100 kg rzepaku, towar beznaganny, który do rzeczonego terminu będzie odstawiony, 75 marek,

za 100 kg rzepiku, towar beznaganny, który do rzeczonego terminu będzie odstawiony, 70 marek.

Worków będzie można zażądać.

Szef Administracji
przy Generałgubernatorstwie Warszawskiem.

Obwieszczenie powyższe podaję niniejszem do wiadomości publicznej.

(Wc. 2152) **Częstochowa,** dnia 8. lipca 1918.

Cesarski Naczelnik Powiatu.
Hrabia von Posadowsky.

3. Obwieszczenie dotyczące cukru do zaprawiania.

Na cele zaprawiania konfitur i marmelad wydaje się jednorazowy dodatek cukru, wynoszący 1 funt polski na głowę w rodzinie. Wydawanie odbędzie się przez właściwe Komitety żywnościowe za osobną kartą na cukier.

Gartenbesitzer erhalten eine noch zu bestimmende Menge Einmachzucker unter der Verpflichtung, dass Marmelade in Höhe eines Drittels des erhaltenen Zuckergewichts an die Amtliche Geschäftsstelle für Obst- und Gemüseverwertung in Czenstochau, Theaterstrasse 13, abgeliefert wird. — Als Sicherheit für diese Verpflichtung ist 1 (eine) Mark für jedes poln. Pfund Zucker bei meiner Wirtschaftsabteilung zu hinterlegen. Dieser Betrag wird bei der Kreiskasse aufbewahrt und nach Erledigung der Ablieferungsverpflichtung zurückgezahlt werden. Wird die Marmelade nicht bis zum 31. Dezember 1918 abgeliefert, so gilt der hinterlegte Betrag zu Gunsten der Kreiskommunalkasse als verfallen.

Der Höchstpreis für die abzuliefernde Marmelade wird noch bekanntgegeben.

Anträge auf Abgabe von Einmachzucker sind bei meiner Wirtschaftsabteilung unter Angabe der Grösse des Gartenbesitzes und unter Beifügung einer amtlichen Bescheinigung hierher einzureichen.

(We. 2611) **Czenstochau,** den 5. Juli 1918.

Der Kaiserliche Kreischef.
Graf von Posadowsky.

4. Bekanntmachung
betr. An- und Verkauf von Gemüse.

Die Reichsstelle für Gemüse und Obst, Zweigstelle Kalisch, hat in Czenstochau an der Theaterstrasse Nr. 13 ein Einkaufsbüro errichtet.

Dieses Büro ist zu dem Zweck errichtet, um den Guts- und Gartenbesitzern des Kreises Czenstochau oder deren Pächtern die Verkäufe an Obst und Gemüse zu erleichtern. Ein jeder Besitzer von solchen Früchten erfährt auf diesem Büro die jeweiligen Marktpreise und erhält Auskunft über den Versand der Güter. Dortselbst sind auch Fässer und Körbe für Beeren und Steinobst frei erhältlich und dazu werden auch gleich gestempelte Frachtbriefe verteilt, ohne welche die Abtransporte nicht vorgenommen werden dürfen.

Die Bezahlung für verladene Güter geschieht auf genanntem Büro sofort in voller Höhe nach Vorlegung des betreffenden Frachtdokumentes.

(Wc. 2195) **Czenstochau,** den 12. Juli 1918.

Der Kaiserliche Kreischef.
I. V.: **Burkhard.**

5. Warnung vor Genuss verfälschter Fruchtbonbons.

Es ist nachgewiesen worden, dass den Fruchtbonbons häufig anstelle von Zitronensäure die giftige Oxalsäure zugesetzt wird. Bei dem Ankauf und Genuss der Fruchtbonbons ist daher Vorsicht geboten.

(M. 2421) **Czenstochau,** den 8. Juli 1918.

Der Kaiserliche Kreischef.
Graf von Posadowsky.

Pewną ilość cukru do zaprawiania, którą się jeszcze później oznaczy, otrzymają posiadacze ogrodów pod warunkiem, że do Urzędowego Biura zużytkowywania owoców i warzyw w Częstochowie, przy ul. Teatralnej 13, odstawią marmeladę w ilości wynoszącej jedną trzecią wagi cukru otrzymanego. Dla zabezpieczenia tego zobowiązania należy za każdy polski funt cukru złożyć 1 (jedną) markę w moim Oddziale gospodarczym. Suma ta będzie przechowana w Kasie powiatowej i zwrócona po załatwieniu zobowiązania dostawy. Jeżeli się marmelady nie odstawi do 31. grudnia 1918 r., wtedy złożona suma przepada na rzecz Powiatowego Związku Komunalnego.

Cena maksymalna marmelady, którą należy odstawić, będzie jeszcze obwieszczona.

Wnioski o wydanie cukru do zaprawiania należy przedstawić tutaj w moim Oddziale gospodarczym, podając wielkość posiadanego ogrodu i załączając zaświadczenie urzędowe.

(We. 2611) **Częstochowa,** dnia 5. lipca 1918.

Cesarski Naczelnik Powiatu.
Hrabia von Posadowsky.

4. Obwieszczenie
dotyczące zakupu i sprzedaży warzyw.

Państwowy Wydział Zakupu Owoców i Warzyw, oddział filjalny w Kaliszu, urządził Biuro zakupu w Częstochowie przy ul. Teatralnej Nr. 13.

Biuro to jest urządzone w tym celu, ażeby właścicielom albo dzierżawcom majątków ziemskich albo ogrodów powiatu Częstochowskiego ułatwić sprzedaże owoców i warzyw. Każdy posiadacz takich owoców dowie sie w tem Biurze każdorazowych cen targowych i otrzyma poradę w sprawie wysiania towarów. Tamże można otrzymać bezpłatnie beczki i kosze na jagody i owoce pestkowe, a do tego jednocześnie wydaje się tam ostemplowane kolejowe listy przewozowe, bez których nie wolno przesyłek uskuteczniać.

Zapłata za wysłane koleją towary odbywa się w rzeczonem Biurze w pełnej wysokości natychmiast po przedstawieniu odnośnych listów przewozowych.

(Wc. 2195) **Częstochowa,** dnia 12. lipca 1918.

Cesarski Naczelnik Powiatu.
W zast.: **Burkhard.**

5. Ostrzeżenie od spożywania sfałszowanych karmelków owocowych.

Udowodniono, że do karmelków owocowych domieszuje się często zamiast kwasu cytrynowego kwas szczawiowy (acidum oxalicum). Dlatego zaleca się ostrożność przy zakupnie i spożywaniu karmelków owocowych.

(M. 2421) **Częstochowa,** dnia 8. lipca 1918.

Cesarski Naczelnik Powiatu.
Hrabia von Posadowsky.

6. Rotzverdacht bei Pferden.

Rotzverdacht wurde festgestellt in dem Pferdebestande des
1) Franciszek Koniecko
2) Piotr Wiora
3) Józef Organa
in Szarlejka, Gem. Grabówka,
4) Jan Janik in Łazik, Gem. Renkszowice,
5) Alter Kind in Brzeziny Wielkie, Gem. Huta Stara.

(Vet. 1513) **Czenstochau**, den 7. Juli 1918.

Der Kaiserliche Kreischef.
I. V.: **Burkhard.**

6. Podejrzenie o nosaciznę u koni.

Stwierdzono podejrzenie o nosaciznę u koni
1) Franciszka Koniecki
2) Piotra Wiory
3) Józefa Organy
w Szarlejce gminy Grabówka,
4) Jana Janika w Łaziku gminy Rększowice,
5) Altera Kind w Brzezinach Wielkich gminy Huta Stara.

(Vet. 1513) **Częstochowa**, dnia 7. lipca 1918.

Cesarski Naczelnik Powiatu.
W zast.: **Burkhard.**

Vom 1. bis 10. Juli 1918 als verloren bezw. gestohlen gemeldete Pässe.

Od 1., do 10. lipca 1918 r. zgłoszone zguby lub kradzieże paszportów.

Lfd. № bieżący.	Pass-№ paszportu.	Vor- und Zuname / Imię i nazwisko — des Passinhabers / właściciela paszportu	Heimat / Miejsce rodzinne — des Passinhabers / właściciela paszportu	Ausgestellt vom Kreischef / Wystawiony przez Naczelnika powiatu
		A. Gestohlene Pässe. — Skradzione paszporty.		
1	26737	Marianna Lange	Zawodzie	Czenstochau
2	66753	Jan Kurzac	Dlugi Kont	"
3	3464/17	Jan Banasiak	Czenstochau	"
4	unb.	Franz Bonkowski	Lisiniec	"
5	58137	Józef Rakus	Grabowka	"
		B. Verlorene Einzel-Pässe. — Zgubiono paszporty osobiste.		
1	4879	Ewa Rygalska	Czenstochau	Czenstochau
2	unb.	Jan Kretkowski	"	"
3	unb.	Andrzej Szramkowski	"	"
4	18230	Antonina Ptasińska	"	"
5	55071	Józef Gab	"	"
6	unb.	Aniela Kopińska	"	"
7	unb.	Józef Urbanski	Kamien	"
8	12754	Józefa Pawelska	Rakow	"
9	25597	Stanislaw Boron	Zawodzie	"
10	19644	Juljan Tag	Wyczerpy	"
11	68615	Andrzej Koperkiewicz	Lipie	"
12	35223	Tauba Jakubowicz	Czenstochau	"
13	36799	Sendel Storozum	"	"
14	29673	Józef Filipczyk	"	"
15	33675	Franz Jeż	"	"
16	unb.	Władysław Kuleszczak	Brzoska	"
17	8543	Czesław Głowacki	Czenstochau	"
18	12590	Leon Mikołajewski	Rakow	"
19	unb.	Hersch Ledermann	Czenstochau	"
20	unb.	Vinzent Skrzypczynski	Zawodzie	"
21	unb.	Maria Helisiewicz	Czenstochau	"
22	124 N. L. Gr.	Jan Banasiak	"	"
23	20153	Justyna Moczarska	"	"
24	41231	Salomon Kurzbart	Klobucko	"
25	361 N. L. Kamyk	Antoni Pysik	Zagorze	"
26	20604	Anna Achtelik	Czenstochau	"
27	12599	Ludwik Miodiński	Rakow	"
28	32035	Stanisława Standerska	Czenstochau	"
29	63398	Edmunda Bartosinska	Blachownia	"
30	unb.	Jan Czerny	Osiny	"
31	1469	Bronislawa Kuttner	Czenstochau	"
32	32478	Sara Brum	"	"
33	9669	Ludwik Sauner	Ostatni Grosz	"
34	14566	Karol Zelowski	Czenstochau	"
35	unb.	Józef Krenciwilk	Zawodzie	"
36	30578	Bronislawa Ludzinska	Czenstochau	"
37	15146	Salomon Ehrlich	"	"

Lfd. № bieżący.	Pass-№ paszportu.	Vor- und Zuname Imię i nazwisko des Passinhabers właściciela paszportu	Heimat Miejsce rodzinne des Passinhabers właściciela paszportu	Ausgestellt vom Kreischef Wystawiony przez Naczelnika powiatu
38	4269|15	Kazimierz Okuszko	Rakow	Czenstochau
39	168|17	Jan Adasiewicz	Czenstochau	„
40	unb.	Chana Rosin	„	„
41	53569	Bolesław Wolski	„	„
42	unb.	Franz Zielinski	„	„
43	1232	Chaja Strusz	„	„
44	21319	Raimund Kind	„	„
45	86151	Ewa Działoszynska	„	„
46	593|18	Agnes Ziemba	Rakow	„
47	79179	Marianna Pawelak	Złochowice	„
48	79177	Franz „	„	„
49	41962	Josef Siegelmann	Klobucko	„
50	unb.	Antoni Myzak	Kawodrza	„
51	11757	Jadwiga Biernacka	Rakow	„
52	55319	Agnes Olszewska	Bleszno	„
53	4200|15	Lucjan Grott	Czenstochau	„
54	66428	Marcin Wilk	Cisie	„
55	60443	Walenty Janik	Wierzchowisko	„
56	unb.	Franz Baldowski	Wyczerpy	„
57	62802	Karol Sosna	Dzbow	„
58	51392	Marja Brzozowska	Bargly	„
59	unb.	Jan Kwiecień	Zawodzie	„
60	unb.	Antoni Wrocławski	Czenstochau	„
61	unb.	Walenty Fajer	Cisie	„
62	50447	Jakób Witkowski	Kiedrzyn	„
63	61986	Bronislawa Sojska	Konopiska	„
64	3429	Josef Feiermann	Czenstochau	„
65	10101	Bronislaw Kukuła	Ostatni Grosz	„
66	86310	Zofia Ciepielowska	Czenstochau	„
67	30032	Michał Duda	„	„
68	54483	Felix Nagalski	Lisiniec	„
69	16057	Abram Bochenek	Czenstochau	„
70	unb.	Stanisława Filinger	„	„

C. Verlorene Familienpässe. — Zgubione paszporty familijne.

1	10055	Moszek Holland	Czenstochau	Czenstochau
2	5103	Józefa Rataj	„	„
3	unb.	Ruchla Buchmann	„	„
4	unb.	Andrzej Brenda	„	„
5	unb.	Rozalia Kiszczynska	Rakow	„
6	unb.	Icek Jarzombek	Czenstochau	„
7	unb.	Seiwel Strusz	„	„
8	unb.	Józef Klekot	„	„
9	unb.	Antoni Gembus	Wola Kiedrzynska	„

Die unter A, B u. C verzeichneten Pässe werden hiermit für ungültig erklärt. Vor Missbrauch wird gewarnt. Gefundene Pässe sind unverzüglich bei den Kreischefs bezw. bei der nächsten Polizei oder dem Wojt zur weiteren Uebermittelung an die Passabteilung des hiesigen deutschen Kreisamts abzugeben.

Czenstochau, den 12. Juli 1918.

Der Kaiserliche Kreischef.
I. A. Hofbauer.

Paszporty wymienione pod A, B i C unieważnia się niniejszem. Ostrzega się od nadużyć. Znalezione paszporty należy oddać niezwłocznie u Naczelników powiatów względnie na najbliższej policji albo u Wójta w celu dalszego ich przesłania do Oddziału paszportowego tutejszego niemieckiego Urzędu powiatowego.

Częstochowa, dnia 12. lipca 1918.

Cesarski Naczelnik Powiatu.
Z pol.: Hofbauer.

Bekanntmachungen anderer Behörden.

300 Mark Belohnung.

Der 39 Jahre alte verheiratete PETER MIESZALCZAK aus Blachownia Kreis Czenstochau, der als Haupttäter in der Nacht zum 25. Mai 1918 den Bauern Michael Olejniczak in Ottonow bei Blachownia in sei-

Obwieszczenia innych władz.

300 marek nagrody.

Żonaty 39-letni PIOTR MIESZALCZAK z Blachowni powiatu Częstochowskiego, który w nocy na 25. maja 1918 r. w Otonowie pod Blachownią jako główny sprawca napadł włościanina Michała Olejnicza-

ner Wohnung überfallen, beraubt und durch 2 Schüsse verletzt hat, ist nach anfänglicher Festnahme am 14. Juni wieder entwichen.

Mieszalczak ist etwa 1,65 m gross, hat breites rötliches Gesicht mit grossem herunterhängenden Schnurrbart, kräftigen Körperbau und dunkles struppiges Haar. Bekleidet war er mit einem zerschlissenen gräulichen Anzug. An der linken Halsseite hat er eine etwa 5 cm lange frische Narbe, die von einem Schnitt mit einer Glasscherbe herrührt.

Wer Angaben macht, die zu seiner Ergreifung führen, erhält obige Belohnung oder einen entsprechenden Teil davon.

Angaben sind zu machen an das Militärgouvernements-Gericht Czenstochau Abt. II zu P. L. 532|18

Czenstochau, den 6. Juli 1918.

Der Militärgouverneur.

Privatanzeigen.

Pferdediebstahl

Am 29. Juni 1918 ist mir eine Stute, 9 Jahre alt, fuchsrotfarben, dickbäuchig, von mittelmässigem Wuchs und schiefer Gangart, gestohlen worden. Für die Wiederbeschaffung des Pferdes setze ich 200 Mark Belohnung aus.

Kalmuki (Gem. Panki), den 10. Juli 1918.

Marjanna Kotas

ka w jego mieszkaniu, obrabował go i dwoma wystrzałami zranił, po początkowem pojmaniu zbiegł znowu dnia 14. czerwca.

Mieszalczak jest około 1,65 m wysoki, ma twarz szeroką rumianą z wąsem wielkim i obwisłym, silną budowę ciała i włosy ciemne i szorstkie. Ubrany był w ubiór szarawy podarty. Na lewej stronie szyi ma świeżą bliznę około 5 cm długą, pochodzącą od narznięcia skorupą szklaną.

Kto poda wiadomości doprowadzające do jego pojmania, ten otrzyma nagrodę powyższą albo odpowiednią jej część.

Doniesienia skierować należy do Sądu Gubernatorstwa Wojskowego w Częstochowie Oddział II do znaku P. L. 532|18.

Częstochowa, dnia 6. lipca 1918.

Gubernator Wojskowy.

Ogłoszenia prywatne.

Kradzież konia.

Dnia 29. czerwca 1918 r. skradziono mi klacz mającą lat 9, maści kasztanowatej, wzrostu średniego, chodu koślawego (graślawego), kałduniastą. Za odzyskanie tego konia wyznaczam 200 marek nagrody.

Kałmuki (gmina Panki), dnia 10. lipca 1918.

Marjanna Kotas.

Druk Br. Swięckiego w Częstochowie ul. Panny Maryi № 59.